

AFRICA IN THE LONG RUN

STUDIA ORIENTALIA
PUBLISHED BY THE FINNISH ORIENTAL SOCIETY
103

Africa in the Long Run

**Festschrift in the Honour of
Professor Arvi Hurskainen**

Edited by
Lotta Harjula and Maaria Ylänkö



HELSINKI 2006

**Africa in the Long Run. Festschrift in the Honour of
Professor Arvi Hurskainen**
Studia Orientalia, Vol. 103. 2006.

Copyright © 2006 by the Finnish Oriental Society,
Societas Orientalis Fennica,
c/o Institute for Asian and African Studies
P.O.Box 59 (Unioninkatu 38 B)
00014 University of Helsinki
FINLAND

Editorial Board:

Jaakko Hämeen-Anttila (Arabic and Islamic Studies)
Tapani Harviainen (Semitic Studies)
Arvi Hurskainen (African Studies)
Juha Janhunen (Altaic and East Asian Studies)
Juha Laulainen (Publication Secretary)
Kaj Öhrnberg (Librarian)
Heikki Palva (Arabic Linguistics)
Asko Parpola (South Asian Studies)
Simo Parpola (Assyriology)
Rein Raud (Japanese Studies)

Photograph: Juri Ahlfors

ISSN 0039-3282
ISBN 951-9380-67-1

Vammalan kirjapaino Oy
Helsinki 2006

CONTENTS

LOTTA HARJULA & MAARIA YLÄNKÖ	
Preface	xi
Bibliography of the publications of Arvi Hurskainen	xiii
MIKA VÄHÄKANGAS	
Trickster-God Ghambageu and Sonjo resistance to Christian mission	1
AULI VÄHÄKANGAS	
Stigma and shame of HIV/AIDS in the life stories of Alpha group	17
HOLGER WEISS	
The race to Lake Chad or white men's 'sporting tours' in West Africa, c. 1900-1902	27
RISTO MARJOMAA	
Long struggle for the Shari'a in northern Nigeria	39
MAARIA YLÄNKÖ	
Will Kinshasa persist? Impressions about the status and the economy of a capital in a collapsed state	67
RAIMO HARJULA	
Interpreting and translating African proverbs: Problems and challenges	85
KARSTEN LEGÈRE	
Swahili's currents spread to a remote area: Data from primary schools in Vidunda ward (Central Tanzania)	93
H. EKKEHARD WOLFF	
Genealogical discontinuity and recontinuity in Hidkala oral traditions	111
ANU QUARSHIE	
Emotions, somatization and psychiatric symptoms among the Akan	131
E. D. ELDERKIN	
On tone case in Kwanyama and Herero	147

RIIKKA HALME	
Harmonic versus non-harmonic final vowel in the verbal inflection of Kwanyama	159
LOTTA HARJULA	
Designing orthography for the Ha language	173
JUSSI RAUMOLIN	
Views of periphery of ICT and development perspectives from Canada to Africa	185
SONJA E. BOSCH & LAURETTE PRETORIUS	
A finite-state approach to linguistic constraints in Zulu morphological analysis	205
List of contributors	229

